Übersetzung

Da es sich für die Direktion unmöglich erwiesen hat, für die Ausarbeitung von Bauholz aus dem Königl. Park von Jockmock weitere Mittel zu beschaffen, so hat die Direction den folgenden Vorschlag der Herren Bergman, Hummel & Co. zur Prüfung aufgenommen.

"Dass dieselben für ihre Rechnung aus dem Königl. Park von Jockmock Fünfzig Tausend (50,000) Baumstämme ausführen lassen, wofür dieselben das Stammgeld erlegen und die Ausarbeitungs- und Floss-Kosten nach Säfvast bezahlen, woselbst das Bauholz für ihre Rechnung ausgelesen wird. Das Bauholz wird von dem Bevollmächtigten der Herren Bergman, Hummel & Co. in dem Verhältniss entgegengenommen, wie es ausgehauen und herausgeschafft sowie mit dem von ihnen vorgeschriebenen Markzeichen versehen wird. Vor dem 31 nächstkommenden August hat die Lule-Dampftischlerei-Aktiengesellschaft das Auslösungsrecht des geschlagenen Bauholzes gegen Rückzahlung alles dessen, was die Herren Bergman, Hummel & Co. dafür ausgelegt haben, nebst sechs Procent Zinsen und zwei

Da es sich für die Direktion unmöglich erwiesen hat, für die Ausarbeitung von Bauholz aus dem Königl. Park von Jockmock weitere Mittel zu beschaffen, so hat die Direction den folgenden Vorschlag der Herren Bergman, Hummel & Co. zur Prüfung aufgenommen.

"Dass dieselben für ihre Rechnung aus dem Königl. Park von Jockmock Fünfzig Tausend (50,000) Baumstämme ausführen lassen, wofür dieselben das Stammgeld erlegen und die Ausarbeitungs- und Floss-Kosten nach Säfvast bezahlen, woselbst das Bauholz für ihre Rechnung ausgelesen wird. Das Bauholz wird von dem Bevollmächtigten der Herren Bergman, Hummel & Co. in dem Verhältniss entgegengenommen, wie es ausgehauen und herausgeschafft sowie mit den von ihnen vorgeschriebenen Markzeichen versehen wird. Vor dem 31 nächstkommenden August hat die Lule-Dampftischlerei-Aktiengesellschaft das Auslösungsrecht des geschlagenen Bauholzes gegen Rückzahlung alles dessen, was die Herren Bergman, Hummel & Co. dafür ausgelegt haben, nebst sechs Procent Zinsen und zwei Procent Provision auf den Betrag für ihre gehabte Mühe. Sollte die Lule-Dampftischlerei

Gebühr & Stempel 3 Kr 50 Ø
Bergman, Hummel & Co

Som det för Styrelsen visat sig vara omöjligt att an-
skaffa ytterligare medel i ett för utdrifning af timmer
från Jorkmarks kronopark, så har Styrelsen till pröf-
ning upptagit Herrar Bergman Hummelstedt & Co:s förslag:
att de lata för sin räkning utdrifva femtiotusen
/50000/ trän från Jorkmarks kronopark, hvarför de
erlägga stubbören samt betala utdrifvings- och
flottningskostnader till Såforsen, hvarest timret
utgallras för deras räkning. Timret mottages af
Herrar Bergman Hummelstedt & Co:s befullmäktigade ombud
i den mån det hugges och framdrifves samt mär-
kes med af dem föreskrifna märken. Inom den
31:ste nästinstundande Augusti äger Lule Ångsaicke-
aktie Bolag lösningsrätt till det afsnittade timret
mot återbetalande af allt hvad Herrar Bergman
Hummelstedt derför utlagt jemte sex procents
ränta derå samt två procents provision i belop
för deras lagda besvär. Skulle Lule Ångsaickeri
aktie Bolag underlåta att inom den bestämda
tiden tillösa sig timret, äga Herrar Bergman
Hummelstedt eller deras rättsinnehafvare att
öfver styra och råda såsom öfver all annan
fången egendom."
hvilket förslag hämed af Styrelsen antages.

i tyska, till kl 1 i dag?